

Tjenbé Rêd!



*Clarifications
to the Internet site 24heures.ch
after Capleton's concert
at Metrotop*

Paris, Monday the 10th November 2008
Press release No.TR08SOC37

Sirs,

We are reacting to the publication today on your *24heures.ch* site, of an article entitled (cleverly): *"Not very gay methods used to silence the Metrotop"*. This article presents Carleton as the voice of *"toleration, justice and equality"*. It goes on - *"No call for any anti-gay pogrom, no homophobic preaching - which would at any rate not be understood, since the Jamaican artist did not even manage to sing the word emperor in the hall?"* These comments call for a couple of remarks.

FIRSTLY, rigorous journalistic objectivity should have required that your article mentioned, in regard to this very *Peace-and-Love* type description of the concert, the very much less *peace-and-love* comments which it is or was his habit to purvey on his discs or for his fans back home in Jamaica. For example, *"Burn out a queer, Blood out a queer... Queers are fucking and sucking too much pussy... Blood out a queer, Blood out a shit (fucker)... Sodomite and queer man, I shoot up... Whoa... You should know that Capleton burns queers... The same fire applies to lesbians... Say, I burn everything as long as I know that they're gay... All queers and sodomites should be killed... Yow, string them up and hang them up alive... All queers who come around here... This mama earth says none can survive..."* Unless these comments correspond to your definition of *"toleration, justice and equality"*?

SECONDLY, according to you, if we have grasped the sense of your article well (or perhaps there is a language barrier), a *"call for a pogrom"* which would not have been understood by the Swiss audience, could not have been very shocking. Is it usual for Switzerland to wait until someone translates call for a *"pogrom"* before reacting? *"I know, but as I don't understand, I don't really know?"* This reasoning has worked in the face of other pogroms. There are certainly some contexts where the use of a word shows an unfortunate want of tact or knowledge of history.

You talk, describing the campaign led by *Stop Murder Music Bern*, of a *"slandorous clique using methods which are unacceptable"*. What methods are you talking about? You mention, without any evidence, fantastic goings on, but quite simply we are carrying out a media campaign. People are free to line up, or not, behind our arguments as they see fit. We have no other means to defend our brothers and sisters in Jamaica, where they are regularly tortured and murdered

by brutes, to general indifference, if not to the laughter, and with the participation, of the mob. The brutes meanwhile hum the songs of artists like Sizzla, Capleton and Beenie Man. (This was again brought up, on the 19th of September, by the Franco-German TV channel *ARTE*, in a report entitled “*Love, peace, unity et homophobie*”.) Facts are our only weapons - cruel facts, it is true to say. In hard facts, Capleton has, between 1991 and 2007, released or performed twenty nine homophobic songs. On two occasions (the 7th of June 2005 and the 10th of May or 13th of June 2007), he committed himself not to do so again. Twice (in December 2005 then on the 25th of December 2007) he reneged on his signature. WHAT MORE NEEDS TO BE SAID?

You'll find details supporting our claims on various internet sites, including our own and the site of *Murder Inna Dancehall*.

For Tjenbé Rèd
(Stop Murder Music France)
President, David Auerbach Chiffrin
tjenbered@hotmail.fr
+33 (0)6 10 55 63 60

[1] 24heures.ch/ *Les méthodes pas très gaies pour faire taire le Metropop*
FRANÇOIS BARRAS | 10.11.2008 | 00:02
<http://www.actu/culture/methodes-gaies-faire-taire-metropop-2008-11-09>
<http://www.tjenbered.fr/2008/20081110-99.pdf>

[2D] 20mn.ch/ *Capleton séduit sans provocations*/ Publié le 09/11/2008 dans
Nightlife
<http://www.20min.ch/ro/sortir/nightfever/story/16575878>
<http://www.tjenbered.fr/2008/20081109-89.pdf>

[2C] 20mn.ch/ *Le concert de Capleton aura bien lieu*/ Publié le 07/11/2008 dans
Vaud
<http://www.20min.ch/ro/news/vaud/story/10549454>
<http://www.tjenbered.fr/2008/20081107-59.pdf>

[2B] 20mn.ch/ *Un homophobe risque d'être interdit de concert*/ Publié le
06/11/2008 dans Vaud
<http://www.20min.ch/ro/news/vaud/story/10749166>
<http://www.tjenbered.fr/2008/20081106-89.pdf>

[2A] 20mn.ch/ *Concert de reggae annulé à Bâle*/ Publié le 04/11/2008 dans Suisse
<http://www.20min.ch/ro/news/suisse/story/26784297>
<http://www.tjenbered.fr/2008/20081104-69.pdf>

[3D] Easymec.com/ *La valse des plaintes pénales... Un "ange, un monument à chanter"*/ 10 novembre 2008

http://www.easymec.com/capleton/un_ange_chante_a_lausanne.htm

<http://www.tjenbered.fr/2008/20081110-89.pdf>

[3C] Easymec.com/ *La presse et la politique vis-à-vis de l'events*/ 9 novembre 2008

http://www.easymec.com/lausanne_capitale_de_l_homophobie.htm

<http://www.tjenbered.fr/2008/20081109-79.pdf>

[3B] Easymec.com/ *Lausanne, ville à l'abandon*/ 8 novembre 2008

http://www.easymec.com/capleton/concert_capleton.htm

<http://www.tjenbered.fr/2008/20081108-89.pdf>

[3A] Easymec.com/ *L'avant-concert de Capleton*/ 7 novembre 2008

http://www.easymec.com/capleton/sponsors_capleton.htm

<http://www.tjenbered.fr/2008/20081107-89.pdf>

[4B] Le Matin/ *Festival Metropop: le concert de Capleton maintenu*/ 6 novembre 2008

<http://www.lematin.ch/> | <http://www.tjenbered.fr/2008/20081106-79.pdf>

[4A] Le Matin/ *Concert annulé à Bâle: Capleton s'explique dans une vidéo*/ 7 novembre 2008

<http://www.lematin.ch/> | <http://www.tjenbered.fr/2008/20081107-49.pdf>

© TJENBÉ RÈD ! Mouvement civique pour l'action & la réflexion
sur les questions noires, métisses & LGBT (lesbiennes, gaies, bi & trans)
en France ultramarine & hexagonale

Association loi 1901 fondée le 1er mai 2007, déclarée le 24 mai 2007,

Journal officiel du 16 juin 2007

CCP Paris 5355746U | IBAN FR94 2004 1000 0153 5574 6U02 070 | BIC PSSTFRPPPAR |
SIRET 500 965 678 00013 | NAF/APE 913E

Membre du Comité consultatif des associations ultramarines
près la Délégation interministérielle pour l'égalité des chances des Français d'outre-mer

Membre de l'UNOM | Union nationale de l'outre-mer français

Membre du RAAC-sida | Réseau des associations africaines et caribéennes
agissant en France dans la lutte contre le sida

Membre du CRAN | Conseil représentatif des associations noires en France

Membre associé, Observateur de la Fédération française des Centres LGBT

Membre du collectif UCIJ | Uni(e)s contre l'immigration jetable

Stop Murder Music France, relais du réseau Stop Murder Music en France

Signataire de la Charte francilienne des intervenants en éducation pour la santé

et membre du Schéma régional d'éducation pour la santé en Île-de-France

Signataire de la Charte de la Coordination française pour le droit d'asile

Signataire de l'Appel pour un moratoire universel sur la peine de mort

lancé le 6 août 2007 par la Coalition mondiale contre la peine de mort

Signataire du pacte interassociatif Ni Pauvre, Ni Soumis du 4 février 2008

Soutien du collectif DroitsEtProstitution

Courriels : contact@tjenbered.fr | MSN : tjenbered@hotmail.fr |

Myspace : <http://www.myspace.com/tjenbered> | Site Internet : <http://www.tjenbered.fr/>

Ligne d'écoute et d'information : +33 (0)6 10 55 63 60 (24h/24, répondeur à certaines heures)

113, boulevard Voltaire, 75011 Paris
